

Battery charger

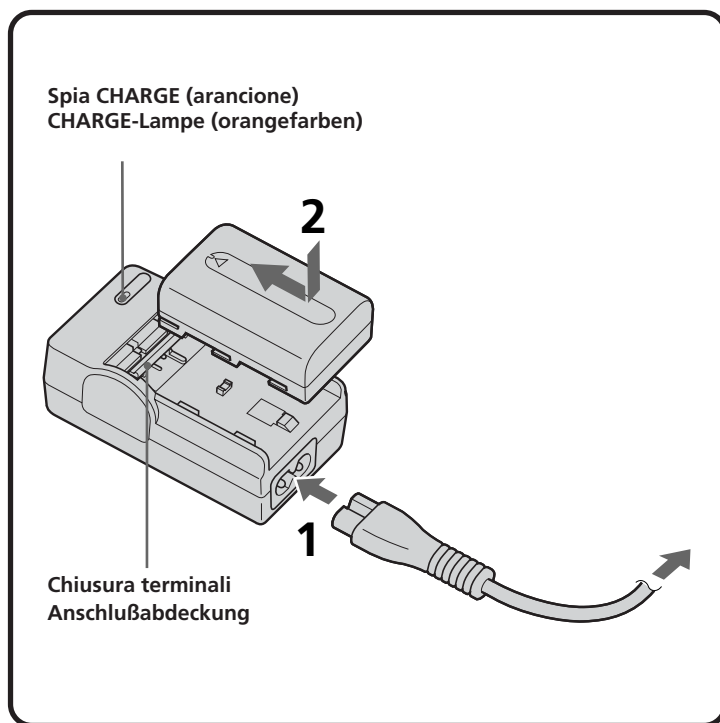
Istruzioni per l'uso
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instruções



BC-VM50



Sony Corporation © 2000 Printed in Japan



Prima di usare il caricabatterie, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Il caricabatterie BC-VM50 può essere usato per caricare un blocco batteria del tipo a ioni di litio (p.es. NP-FM50)

Questo apparecchio è compatibile con i blocchi batteria "InfoLITHIUM" (serie M). La videocamera può essere alimentata solo con blocchi batteria "InfoLITHIUM". I blocchi batteria "InfoLITHIUM" della serie M hanno il marchio . "InfoLITHIUM" è un marchio di Sony Corporation.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche non aprire l'apparecchio. Per la manutenzione rivolgersi solo a personale qualificato.

Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solo presso un centro assistenza qualificato.

Note sull'uso

Carica

- Usare solo blocchi batteria del tipo a ioni di litio. Questo apparecchio non può essere usato per caricare blocchi batteria di tipo al nichel-cadmio.
- Applicare saldamente il blocco batteria.
- Caricare il blocco batteria su una superficie piana non soggetta a vibrazioni.

Temperatura per la carica

La gamma di temperature per la carica va da 0°C a 40°C. Tuttavia, per ottenere la massima efficienza dal blocco batteria la gamma di temperature consigliata per la carica è da 10°C a 30°C.

Altre

- La piastrina indicante la tensione operativa, il consumo, ecc. si trova sul fondo.
- Una quantità trascurabile di corrente elettrica continua a fluire al caricabatterie fintanto che il caricabatterie è collegato ad una presa a muro.
- Collegare il caricabatterie ad una presa di corrente. Se si verifica qualche problema durante l'uso dell'apparecchio, scollegare il cavo dalla presa di corrente per interrompere l'alimentazione.
- Scollegare il caricabatterie dalla presa a muro se non lo si usa per un lungo periodo. Per scollegare il cavo di alimentazione, tirarlo afferrandone la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Non usare il caricabatterie con un cavo danneggiato o dopo che è caduto o è stato danneggiato.
- Assicurarsi che nessun oggetto metallico venga in contatto con le parti metalliche del caricabatterie. Altrimenti potrebbe verificarsi un cortocircuito e il caricabatterie potrebbe essere danneggiato.
- Applicare correttamente il blocco batteria all'apparecchio quando si carica il blocco batteria. Il terminale batteria può essere danneggiato se il blocco batteria non è applicato correttamente.
- Tenere sempre puliti i contatti metallici.
- Non smontare o convertire il caricabatterie.
- Non applicare scosse meccaniche al caricabatterie e non lasciarlo cadere.
- Mentre il caricabatterie è in uso si riscalda, ma questo è normale.
- Tenere il caricabatterie lontano da ricevitori AM, perché disturba la ricezione AM.
- Non collocare il caricabatterie in luoghi:
 - molto caldi o freddi
 - polverosi o sporchi
 - molto umidi
 - con vibrazioni.

In caso di problemi, scollegare il caricabatterie e contattare il proprio rivenditore Sony.

Caratteristiche tecniche

| | |
|-------------------------|--|
| Alimentazione | 100 V - 240 V CA, 50/60 Hz |
| Consumo | 8 W, 14 VA (100 V CA), 21 VA (240 V CA) |
| Tensione in uscita | Terminale di carica batteria: 8,4 V, 0,6 A |
| Temperatura di impiego | Da 0°C a 40°C |
| Temperatura di deposito | Da -20°C a 60°C |
| Dimensioni | Circa 47 x 38 x 86 mm (l/a/p) |
| Massa | Circa 90 g |
| Accessorio in dotazione | Cavo di alimentazione CA |

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Carica di un blocco batteria

Per caricare applicando il blocco batteria a questo apparecchio

Vedere l'illustrazione.

- 1 Collegare il cavo di alimentazione al caricabatterie e quindi collegarlo alla presa di corrente.
- 2 Installare il blocco batteria.

Allineare l'estremità del blocco batteria indicata dal segno ▼ con il bordo della chiusura terminali di questo trasformatore e quindi inserire e far scorrere il blocco batteria in direzione della freccia. La spia CHARGE (arancione) si illumina e la carica ha inizio.

Quando la spia CHARGE si spegne, la carica normale è completata (**carica normale**). Per una carica completa, che permette di usare il blocco batteria per un tempo più lungo del normale, lasciare applicato il blocco batteria per circa un'ora (**carica completa**).

Rimuovere il blocco batteria quando necessario. Può essere usato anche se la carica non è stata completata.

Per rimuovere il blocco batteria

Farlo scorrere in direzione opposta alla freccia nell'illustrazione.

Tempo di carica

La seguente tabella mostra il tempo di carica per un blocco batteria che è completamente scarico.

| Blocco batteria | NP-FM50 | NP-FM500H | NP-QM71D | NP-QM91D |
|-----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Tempo di carica | 180 (120) | 240 (180) | 350 (290) | 450 (390) |

- Minuti circa per caricare completamente un blocco batteria scarico (**carica completa**).
- I numeri tra parentesi indicano il tempo per la carica normale (**carica normale**).
- Per verificare la durata del blocco batteria, fare riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio video usato.
- Il tempo di carica può differire a seconda delle condizioni del blocco batteria o della temperatura ambientale.

Note

- Quando è installato un blocco batteria completamente carico, la spia CHARGE si illumina momentaneamente e quindi si spegne.
- Quando si carica un blocco batteria che non è stato usato per un lungo periodo, può essere necessario un tempo più lungo del solito per caricare il blocco batteria.
- Non esporre il terminale batteria a qualsiasi scossa meccanica. Fare attenzione a non applicare il blocco batteria con forza.
- Si possono presentare i seguenti sintomi se ci sono problemi al blocco batteria o al caricabatterie. In questo caso contattare il proprio rivenditore Sony o un centro assistenza Sony autorizzato.
 - La spia CHARGE continua a lampeggiare o non si accende.
 - La spia CHARGE non si spegne anche se sono trascorse 10 ore dall'inizio della carica.
 - L'apparecchio video non funziona con un blocco batteria completamente carico.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Das Ladegerät BC-VM50 dient zum Laden eines Lithiumionen-Akkus (z.B. NP-FM50).

Dieser Camcorder kann nur mit „InfoLITHIUM“-Akkus der Serie M betrieben werden.

„InfoLITHIUM“-Akkus der Serie M besitzen die Markierung . „InfoLITHIUM“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Das Netzkabel darf nur von einer Fachwerkstatt ausgewechselt werden.

Hinweise zum Betrieb

Zum Laden

- Das Ladegerät eignet sich nur zum Laden von Lithiumionen-Akkus. Ni-Cd-Akkus können nicht geladen werden.
- Achten Sie darauf, den Akku richtig anzubringen.
- Laden Sie den Akku auf einer ebenen, vibrationsfreien Unterlage.

Optimaler Temperaturbereich für das Laden

Der Akku kann bei Umgebungstemperaturen von 0°C bis 40°C geladen werden. Um den Akku optimal vollzuladen, sollte die Umgebungstemperatur jedoch zwischen 10°C und 30°C liegen.

Sonstiges

- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung, der Leistungsaufnahme usw. befindet sich an der Unterseite.
- Wenn das Ladegerät an einer Steckdose angeschlossen ist, fließt ständig eine geringe Menge Strom.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine verfügbare Steckdose an. Wenn Störungen während des Betriebs des Geräts auftreten, ziehen Sie den Stecker ab, um die Stromversorgung abzutrennen.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Wandsteckdose ab, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Zum Abziehen des Kabels, fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Betreiben Sie das Ladegerät niemals, wenn er fallengelassen wurde und der Ladegerät selbst oder das Netzkabel beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, daß keine Metallgegenstände die Metallteile am Gerät berühren. Ansonsten kann es durch Kurzschluß zu Beschädigungen kommen.
- Bringen Sie den Akku korrekt zum Aufladen am Gerät an. Die Kontakte können beschädigt werden, wenn der Akku nicht richtig angebracht wird.
- Achten Sie stets darauf, daß die Metallkontakte sauber sind.
- Bauen Sie das Ladegerät nicht auseinander und nehmen Sie keine Modifikationen vor.
- Stoßen Sie das Ladegerät nirgends an und lassen Sie es nicht fallen.
- Der Netzadapter erwärmt sich normalerweise beim Betrieb.
- Halten Sie das Ladegerät von MW-Empfängern fern, da es den Empfang stören kann.
- Halten Sie das Ladegerät von:
 - Hitze und großer Kälte;
 - Staub und Schmutz;
 - Feuchtigkeit;
 - Vibrationen fern.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Technische Daten

| | |
|---------------------------|---|
| Stromversorgung | 100 V-240 V Wechselspannung, 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 8 W 14 VA (100 V Wechselspannung), 21 VA (240 V Wechselspannung) |
| Ausgangsspannung/-strom | Ladekontakte: 8,4 V, 0,6 A |
| Betriebstemperaturbereich | 0°C bis 40°C |
| Lagertemperaturbereich | -20°C bis +60°C |
| Abmessungen | ca. 47 x 38 x 86 mm (B/H/T) |
| Gewicht | ca. 90 g |
| Mitgeliefertes Zubehör | Netzkabel |

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Laden des Akkus

Laden des am Ladegerät angebrachten Akkus

Siehe Abb.

- 1 Stecken Sie das Netzkabel in das Gerät und dann in die Steckdose.
- 2 Bringen Sie den Akku an. Richten Sie den mit ▼ markierten Teil des Akkus auf die Kante der Anschlußabdeckung am Ladegerät aus, und schieben Sie dann den Akku in Pfeilrichtung auf das Ladegerät. Die CHARGE-Lampe (orangefarben) leuchtet auf, und das Laden beginnt.

Wenn die CHARGE-lampe erlischt, ist der **normale Ladebetrieb (Normale Ladebetrieb)** beendet. Sie können den Akku dann noch etwa eine Stunde angebracht lassen, um ihn ganz voll zu laden (**Maximal-Ladebetrieb**). Der Akku kann auch vorzeitig abgetrennt werden; es ist nicht erforderlich, den Akku stets ganz voll zu laden.

Zum Abnehmen des Akkus

Schieben Sie den Akku in die dem Pfeil von Abb. entgegengesetzte Richtung.

Ladezeiten

Die folgende Tabelle zeigt die erforderlichen Zeiten zum Laden eines ganz leeren Akkus.

| Akku | NP-FM50 | NP-FM500H | NP-QM71D | NP-QM91D |
|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Ladezeit | 180 (120) | 240 (180) | 350 (290) | 450 (390) |

- Ungefähre Zeit in Minuten zum vollständigen Laden eines leeren Akkus (**Maximal-Ladebetrieb**).
- Die Zeiten für **normale Ladebetrieb (Normale Ladebetrieb)** stehen in Klammern.
- Zur Betriebszeit siehe die Bedienungsanleitung des Videogeräts.
- Die Ladezeit hängt vom Zustand des Akkus und der Umgebungstemperatur ab.

Hinweise

- Wenn ein voll geladener Akku am Ladegerät angebracht wird, leuchtet die CHARGE-Lampe kurz auf und erlischt dann wieder.
- Beim Laden eines Akkus, der längere Zeit nicht verwendet wurde, kann es länger als gewöhnlich dauern, den Akku zu laden.
- Das Akkuterminal vor starken Stößen schützen. Darauf achten, den Akku nicht gewaltsam einzusetzen.
- Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony Händler oder Ihr Sony Service-Center:
 - Die CHARGE-Lampe blinkt ständig oder leuchtet überhaupt nicht auf.
 - Die CHARGE-Lampe erlischt nicht, obwohl schon 10 Stunden seit dem Ladebeginn vergangen sind.
 - Obwohl der Akku voll geladen wurde, kann das Videogerät nicht mit dem Akku betrieben werden.

De BC-VM50 batterijlader met een Ni-Cad batterijpak. Het apparaat is geschikt voor het opladen van een lithium-ionen batterijpak (b.v. NP-FM50).

Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

De BC-VM50 batterijlader diet voor het opladen van een lithium-ionen batterijpak (b.v. NP-FM50).

Dit apparaat is geschikt voor “InfoLITHIUM” batterijpakken (van de M-serie). Uw camcorder werkt alleen met een “InfoLITHIUM” batterijpak.

Alle “InfoLITHIUM” batterijpakken van de M-serie zijn voorzien van het **I**InfoLITHIUM**M** beeldmerk.

“InfoLITHIUM” is een handelsmerk van Sony Corporation.

WAARSCHUWING

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open om dezelfde reden ook nooit de ombouw van het apparaat. Laat inwendig onderhoud over aan bevoegd vakpersoneel.

Mocht het nodig zijn het netsnoer te vervangen, laat dit dan uitsluitend bij een erkende onderhoudsdienst verrichten.

Opmerkingen betreffende het gebruik Opladen

- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het opladen van een lithium-ionen batterijpak. Het apparaat is niet geschikt voor het opladen van een Ni-Cad batterijpak.
- Zorg dat het batterijpak voor het opladen stevig vast zit.
- Verricht het opladen op een stabiel horizontaal oppervlak, dat niet blootstaat aan trillingen.

Temperatuur bij opladen

De toegestane temperatuur bij het opladen is van 0°C tot 40°C. Voor de beste werking van het batterijpak is het echter aanbevolen het opladen te verrichten bij een temperatuur tussen 10°C en 30°C.

Overige punten

- Aan de onderzijde van het apparaat bevindt zich een naamplaatje met de voornaamste gegevens, zoals bedrijfsspanning, stroomverbruik, enz.
- Zolang de stekker van de batterijlader in het stopcontact zit, blijft er een geringe hoeveelheid stroom naar het apparaat lopen.
- Sluit de batterijlader aan op een gewoon wandstopcontact. Als er tijdens gebruik van het apparaat iets mis gaat, trekt u de stekker uit het stopcontact om de stroomtoevoer af te sluiten.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u denkt het apparaat geruime tijd niet meer te gebruiken. Om de aansluiting op het stopcontact te verbreken, mag u alleen aan de stekker trekken. Trek nooit aan het snoer.
- Gebruik de batterijlader in geen geval als het snoer beschadigd is, of als er sprake kan zijn van inwendige schade door een val e.d.
- Let op dat er geen metalen voorwerp in aanraking komt met de metalen contactpunten van het apparaat. Anders kan er kortsluiting optreden en kan het apparaat beschadigd worden.
- Zorg dat u het op te laden batterijpak juist en stevig aan dit apparaat bevestigt. Als het batterijpak niet goed vast zit, kunnen de aansluitcontacten beschadigd worden.
- Houd de metalen contactpunten altijd goed schoon.
- Probeer in geen geval het apparaat te demonteren.
- Behoed het apparaat voor mechanische schokken of trillingen en laat het niet vallen.
- Tijdens gebruik zal het apparaat warm worden. Dit is normaal en duidt niet op storing.
- Houd de batterijlader tijdens gebruik uit de buurt van AM radio-ontvangers, aangezien het apparaat storing in de radio-ontvangst kan veroorzaken.
- Zet de batterijlader niet op plaatsen waar deze blootstaat aan:
 - extreem hoge of lage temperaturen;
 - veel stof of vuil;
 - regen of vocht;
 - mechanische schokken of trillingen.

Mocht u problemen hebben met het apparaat, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Technische gegevens

| | |
|------------------------|--|
| Spanningsvereiste | 100 V - 240 V wisselstroom, 50/60 Hz |
| Stroomverbruik | 8 watt <p>14 VA (100 V wisselstroom), 21 VA (240 V wisselstroom)</p> |
| Uitgangsspanning | Batterij-oplaaduitgang: 8,4 V, 0,6 A |
| Bedrijfstemperatuur | 0°C tot 40°C |
| Opslagtemperatuur | −20°C tot 60°C |
| Afmetingen | Ca. 47 × 38 × 86 mm (b/h/d) |
| Gewicht | Ca. 90 gram |
| Bijgeleverd toebehoren | Netsnoer |

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Opladen van een batterijpak

Opladen van een batterijpak op dit apparaat

Zie afbeelding.

- Sluit het netsnoer aan op het apparaat en steek dan de stekker in een wandstopcontact.**
- Breng het batterijpak op zijn plaats aan.** Plaats het aansluitvlak van het batterijpak, aangegeven met het ▼ teken, tegen de rand van het aansluitcontact-dekseltje op de batterijlader, druk het batterijpak aan en schuif het in de richting van de pijl. Het CHARGE oplaadlampje (oranje) gaat dan branden en het opladen begint.

Wanneer het CHARGE oplaadlampje dooft, is het batterijpak grotendeels opgeladen (**normale lading**).

Om het batterjpak volledig op te laden, zodat u het langer dan gemiddeld kunt gebruiken, laat u het batterijpak nog ongeveer een uur langer op de batterijlader zitten (**volledige lading**).

Verwijder het batterijpak wanneer u het nodig hebt. U kunt het batterijpak ook al in gebruik nemen wanneer het nog niet volledig is opgeladen.

Verwijderen van het batterijpak

Schuif het batterijpak in de tegenovergestelde richting van de pijl in de afbeelding.

Oplaadtijd

Het onderstaande tabelletje geeft de vereiste oplaadtijd voor een volledig ontladen of opgebruikt batterijpak.

| Type batterijpak | NP-FM50 | NP-FM500H | NP-QM71D | NP-QM91D |
|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Oplaadtijd | 180 (120) | 240 (180) | 350 (290) | 450 (390) |

- Dit is de tijd in minuten die ongeveer benodigd is voor het volledig opladen van een leeg batterijpak (**volledige lading**).
- De cijfers tussen haakjes geven de tijd die nodig is voor het grotendeels opladen (**normale lading**).
- Zie voor de geschatte levensduur van een opgeladen batterijpak de gebruiksaanwijzing van de video-apparatuur waarvoor u het gebruikt.
- De oplaadtijd kan wel eens anders uitvallen, afhankelijk van de toestand van het batterijpak en de temperatuur bij het opladen.

Opmerkingen

- Bij aanbrengen van een reeds volledig opgeladen batterijpak zal het CHARGE oplaadlampje eenmaal oplichten en dan doven.
- Opladen van een batterijpak dat al geruime tijd niet meer gebruikt is, kan langer duren dan de normale oplaadtijd.
- Zorg dat er niet tegen de aansluitcontacten wordt gestoten. Breng het batterijpak voorzichtig aan en druk niet door als het niet goed zit.
- Als er een storing is in het batterijpak of de batterijlader, kan zich het onderstaande voordoen. Neem in dat geval contact op met uw Sony handelaar of een officieel Sony servicecentrum.
 - Het CHARGE oplaadlampje blijft knipperen of licht helemaal niet op.
 - Het CHARGE oplaadlampje dooft niet, ook na meer dan 10 uur opladen.
 - De video-apparatuur werkt niet, ook al is het batterijpak volledig opgeladen.

De BC-VM50 batterijlader met een Ni-Cad batterijpak. Het apparaat is geschikt voor het opladen van een lithium-ionen batterijpak (b.v. NP-FM50).

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

O recarregador de bateria BC-VM50 pode ser utilizado para recarregar uma bateria recarregável do tipo ion lítio (ex.: NP-FM50).

Este aparelho é compatível com a bateria recarregável «InfoLITHIUM» (série M). A sua videocâmara funciona somente com a bateria recarregável «InfoLITHIUM».

Baterias recarregáveis «InfoLITHIUM» série M possuem a marca **I**InfoLITHIUM**M**. «InfoLITHIUM» é uma marca comercial de Sony Corporation.

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

O cabo de alimentação CA deve ser trocado somente em serviços técnicos qualificados.

Notas acerca da utilização

Carregamento

- Utilize somente uma bateria recarregável do tipo íon lítio. Este aparelho não pode ser utilizado para recarregar baterias recarregáveis do tipo níquel-cádmio.
- Acople firmemente a bateria recarregável.
- Recarregue a bateria sobre uma superfície plana e livre de vibrações.

Temperatura de recarga

A gama de temperatura para o carregamento é de 0°C a 40°C. Entretanto, para atingir a eficiência máxima da bateria, recomenda-se realizar a recarga dentro da gama de 10°C a 30°C de temperatura.

Generalidades

- A placa indicativa da voltagem de funcionamento, consumo, etc. está localizada na base do aparelho.
- Uma quantidade negligenciável de corrente eléctrica fluirá para o recarregador de bateria enquanto este permanecer ligado numa tomada da rede.
- Ligue o recarregador de bateria a uma tomada da rede local disponível. Se algum problema ocorrer durante a utilização do aparelho, retire o cabo da tomada da rede para desligar a fonte de alimentação.
- Desligue o aparelho da tomada da rede quando não for utilizá-lo por um intervalo longo. Para desligar o cabo de alimentação CA, puxe-o pela ficha. Nunca puxe pelo próprio fio.
- Não utilize o aparelho com um cabo avariado ou caso tenha sido derrubado ou avariado.
- Certifique-se de que nada metálico entre em contacto com as partes metálicas do aparelho. Do contrário, poderá ocorrer um curto-circuito e o aparelho poderá ser avariado.
- Acople a bateria recarregável no aparelho correctamente quando for carregar a bateria. O terminal de bateria pode ser avariado, caso a bateria recarregável não seja correctamente instalada.
- Mantenha sempre as partes metálicas de contacto limpas.
- Não desmonte nem converta o aparelho.
- Não aplique choques mecânicos nem deixe cair o aparelho.
- Durante a utilização do aparelho, este torna-se quente. Entretanto, isto é normal.
- Mantenha o aparelho distante de receptores de AM, para que não cause distúrbios à recepção de AM.
- Não coloque o aparelho em locais:
 - extremamente quentes ou frios;
 - empoeirados ou sujos;
 - muito húmidos;
 - vibrantes.

Caso surja alguma dificuldade, desligue o aparelho e consulte o seu agente Sony mais próximo.

Especificações

| | |
|------------------------------|---|
| Alimentação requerida | 100 V - 240 V CA, 50/60 Hz |
| Consumo | 8 W <p>14 VA (100 V CA), 21 VA (240 V CA)</p> |
| Tensão de saída | Terminal de recarga da bateria: 8,4 V, 0,6 A |
| Temperatura de funcionamento | 0°C a 40°C |
| Temperatura de armazenagem | −20°C a 60°C |
| Dimensões | Aprox. 47 × 38 × 86 mm (l/a/p) |
| Peso | Aprox. 90 g |
| Acessório fornecido | Cabo de alimentação CA |

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Para recarregar a bateria recarregável

Recarga mediante o acoplamento da bateria recarregável neste aparelho

Consulte a ilustração.

- Ligue o cabo de alimentação CA a este aparelho então a uma tomada da rede.**
- Instale a bateria recarregável.** Alinhe a superfície terminal da bateria recarregável indicada pela marca ▼ com a borda do protector de terminal deste aparelho, e então encaixe e deslize a bateria recarregável ao sentido da seta. A lâmpada CHARGE (alaranjada) acender-se-á e a recarga será iniciada.

Quand a lâmpada CHARGE se apaga, a recarga normal está concluída (**carregamento normal**). Para um carregamento completo, o qual lhe permitirá utilizar a bateria por mais tempo do que o usual, deixe a bateria recarregável no lugar por aproximadamente uma hora (**carregamento completo**). Remova a bateria recarregável quando requerida. A bateria pode ser utilizada, mesmo que o carregamento não esteja completo.

Para remover a bateria recarregável

Deslize-a ao sentido oposto da seta na ilustração.

Tempo de carregamento

A tabela a seguir mostra o tempo de carregamento para uma bateria recarregável completamente descarregada.

| Bateria recarregável | NP-FM50 | NP-FM500H | NP-QM71D | NP-QM91D |
|-------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Tempo de recarga | 180 (120) | 240 (180) | 350 (290) | 450 (390) |

- Tempo aproximado em minutos para o carregamento completo de uma bateria recarregável vazia (**carregamento completo**).
- Números entre parênteses indicam o tempo de recarga normal (**carregamento normal**).
- Para averiguar a duração da bateria, consulte o manual de instruções do equipamento de vídeo em utilização.
- O tempo de recarga pode diferir conforme as condições da bateria recarregável ou da temperatura do ambiente.

Notas

- Quando uma bateria recarregável completamente carregada é instalada, a lâmpada CHARGE acende-se uma vez e então se apaga.
- Quando for recarregar uma bateria que não tenha sido utilizada por um longo intervalo de tempo, a recarga poderá levar mais tempo que o usual.
- Não exponha o terminal de bateria a nenhum choque mecânico. Tenha cuidado para não encaixar forçosamente a bateria recarregável.
- Os eventos a seguir podem acontecer, caso haja uma bateria recarregável no aparelho. Em tais casos, contacte o seu agente Sony ou o centro de serviços autorizado Sony local.
 - A lâmpada CHARGE permanece a piscar ou nãoo se acende.
 - A lâmpada CHARGE não se apaga, mesmo que 10 horas se passem desde o início do carregamento.
 - O seu equipamento de vídeo não funciona com uma bateria recarregável completamente carregada.